

# The Echo / El Resonido



*Echo Park United Methodist Church*  
*(A Reconciling Congregation)*  
*Iglesia Metodista Unida de Echo Park*  
*(Una Congregación de Reconciliación)*



Monthly Newsletter  
February, 2020

Periodico Mensual  
febrero de 2020

## CONTENTS

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| From the Editor                        | Page 2      |
| From the Desk of<br>Pastor Frank       | Pages 3-4   |
| February<br>Birthdays                  | Page 5      |
| From the Echo<br>Chamber               | Pages 5-6   |
| From the Board<br>of Trustees          | Page 7      |
| From the United<br>Methodist Women     | Pages 7-8   |
| From the Ministerio<br>Latinoamericano | Pages 8-9   |
| February, 2020<br>Events               | Pages 10-12 |
| Prayer Requests                        | Page 12     |
| Pulpit Notes                           | Page 13     |

## CONTENIDO

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Del Editor                        | Pagina 2      |
| Del Escritorio de<br>Pastor Frank | Paginas 3-4   |
| Cumpleaños<br>de febrero          | Pagina 5      |
| De la Recamara<br>de Resonido     | Paginas 5-6   |
| De los<br>Fideicomisarios         | Pagina 7      |
| De las Mujeres<br>Metodista Unida | Paginas 7-8   |
| Del Ministerio<br>Latinoamericano | Paginas 8-9   |
| Eventos del<br>febrero de 2020    | Paginas 10-12 |
| Peticiones<br>de Oracion          | Pagina 12     |
| Notas del<br>Pulpito              | Pagina 13     |



**Happy Valentines Day - February 14, 2020**

***Feliz Dia de Amistad - 14 de febrero de 2020***



Brothers and Sisters, our cities, our country, our church are all in a state of dire change. Change I give you is always good. However, when that change derives from a fear-based ideology, then we have a problem.

Fear being driven by flames of ignorance being stoked by high powered individuals that mask themselves under political parties and religious beliefs that have no business being associated with a loving and heavenly being.

For to know God truly is to love that being that resides across that street and or hallway regardless of their race, sexual preference and or ethnic background. God is love period, there is not buts or ands about it. Jesus sacrifice on the cross liberates each one of us to live our lives and live them abundantly because of that act of love that was for each and every one of us.

Our task then becomes and I quote, "One new command I give you: Love one another. As I have loved you." Note there is no exemptions to that last golden rule that was derives by the savior as he ascended to the heavens.

Now you would think that our church would be at the forefront of spearheading and assuring that all of God's children feel welcomed loved and included at the table. Instead our church is occupying its time trying to figure out how to find a solution to exclude a sector of its congregants because of who they choose to love and prohibit those brothers and sisters in spreading the good news that are for all of us to hear and share.

I am a strong believer in prayer and there has never been a more dire time for us to pray than now. Our communities, cities and our nation are in chaos and the United Methodist Church one of the vehicles of faith love whose mantra claims to be "Open Hearts, Open Minds Open Doors" is asleep at the wheel. Church we need to pray for there are far better ways that we can occupy ourselves then actively choosing to alienate large sectors of our congregations.

Countries are suffering and struggling with hunger, fires and endless wars, we need to pray. There are brothers and sisters living in the street, we need to pray. Our immigrant brothers and sisters are being persecuted by the land that was established by immigrants, we need to pray. Illnesses are being diagnosed at levels like we never seen before; we need to pray. People are struggling financially, emotionally and are lonely, we need to pray.

And when we pray do so with all your heart knowing that's the being whose listening will carry us through this so that with each new day we get closer to abiding by that last request of loving one another as we were originally loved by the creator.

Hermanos y hermanas, nuestras ciudades, nuestro país, nuestra iglesia están en un estado de cambio terrible. El cambio que te doy siempre es bueno. Sin embargo, cuando ese cambio se deriva de una ideología basada en el miedo, entonces tenemos un problema.

El miedo es impulsado por las llamas de la ignorancia alimentadas por individuos de alto poder que se enmascaran bajo los partidos políticos y las creencias religiosas que no tienen nada que ver con un ser amoroso y celestial.

Conocer a Dios realmente es amar a ese ser que reside en esa calle o pasillo independientemente de su raza, preferencia sexual y origen étnico. Dios es el período de amor, no hay peros o cosas al respecto. El sacrificio de Jesús en la cruz nos libera a cada uno de nosotros para vivir nuestras vidas y vivirlas en abundancia debido a ese acto de amor que fue para todos y cada uno de nosotros.

Nuestra tarea se convierte entonces y cito: "Un nuevo mandamiento que les doy: amarse unos a otros. Como yo he amado a vosotros." Tenga en cuenta que no hay excepciones a esa última regla de oro que el salvador derivó cuando ascendió a los cielos.

Ahora pensaría que nuestra iglesia estaría a la vanguardia de la punta de lanza y asegurando que todos los niños de Dios se sientan bienvenidos, amados e incluidos en la mesa. En cambio, nuestra iglesia está ocupando su tiempo tratando de encontrar la manera de encontrar una solución para excluir a un sector de sus congregantes debido a a quién eligen amar y prohibir a esos hermanos y hermanas que difundan las buenas noticias que todos debemos escuchar y escuchar. compartir.

Creo firmemente en la oración y nunca ha habido un momento más terrible para que oremos que ahora. Nuestras comunidades, ciudades y nuestra nación están en caos y la Iglesia Metodista Unida es uno de los vehículos del amor de fe cuyo mantra dice ser "Corazones abiertos, puertas abiertas de mentes abiertas" está dormido al volante. Iglesia por la que debemos orar, hay formas mucho mejores en las que podemos ocuparnos y luego elegir activamente enajenar a grandes sectores de nuestras congregaciones.

Los países están sufriendo y luchando con hambre, incendios y guerras interminables, tenemos que rezar. Hay hermanos y hermanas que viven en la calle, necesitamos orar. Nuestros hermanos y hermanas inmigrantes están siendo perseguidos por la tierra establecida por los inmigrantes, tenemos que rezar. Las enfermedades se diagnostican a niveles como nunca antes habíamos visto; Necesitamos rezar. Las personas están luchando financieramente, emocionalmente y están solas, necesitamos orar.

Y cuando oramos, hágalo con todo su corazón sabiendo que ese es el ser cuya escucha nos llevará a través de esto para que con cada nuevo día nos acerquemos a cumplir con la última solicitud de amarnos unos a otros como originalmente fuimos amados por el creador.

**Carlos**



I have recently been pondering the question of how to maintain balance in ministry between the needs of the local church and the demands of global movements for social and ecclesiastical transformation.

Under ideal circumstances, this wouldn't be a problem. As followers of Jesus, we should be able to move seamlessly between our participation in the life of the local church and our engagement with the wider world that the church has been called to serve. Our prayers should empower our work in the world even as our work in the world shapes our prayers. Is this not what Jesus intended when he called us to be "the salt of the earth" and "the light of the world"? (Matthew 5:13-15) God has not created the church to be an isolated and insulated body divorced from the needs and the crises of the local and global communities in which we are located. Quite the contrary! We exist – as our *United Methodist Book of Discipline* reminds us – "to make disciples of Jesus Christ for **the transformation of the world.**" (§ 120) The world is our mission field. We have been shaped into a church for the sole purpose of working on God's behalf for its well-being and salvation.

The problem is that we have limited resources. There never seems to be enough time, energy, and money to do all the good work that needs to be done. Everything that we do has a price; it does not matter whether we are providing showers for our unhoused neighbors, making hospital visits to ailing church members, producing meaningful services of worship, offering welcoming programs for immigrant families, or praying with desperate people who drop in unannounced. It takes something out of us to attend public meetings, to participate in rallies and protest marches, to engage in denominational politics, and to keep up-to-date with the operational needs of a small not-for-profit organization. And then, there are those unexpected moments when a toilet overflows, a roof leaks, or sewage line breaks. Ugh!

It does us no good to complain about our limited resources. Dealing with these limitations is, and always has been a part of what it means to be church in an imperfect and needy world. There is nothing to be gained by focusing on what we don't have rather than celebrating the abundance we do have and trusting God to provide for our needs. As Bishop Mary Ann Swenson once exhorted us: "God may not provide everything we

Recientemente he estado reflexionando sobre cómo mantener el equilibrio entre las necesidades de la iglesia local y las demandas de los movimientos globales para la transformación social y eclesial.

En circunstancias ideales, esto no sería un problema. Como seguidores de Jesús, deberíamos ser capaces de movernos sin problemas entre nuestra participación en la vida de la iglesia local y nuestro involucramiento con el mundo más amplio que la iglesia ha sido llamada a servir. Nuestras oraciones deben empoderar nuestro trabajo en el mundo incluso como nuestro trabajo en el mundo moldea nuestras oraciones. ¿No es esto lo que Jesús se proponía cuando nos llamó a ser "la sal de la tierra" y "la luz del mundo"? (Mateo 5:13-15) Dios no ha creado la iglesia para ser un aislado grupo separado de las necesidades y las crisis de las comunidades locales y globales en las cuales estamos ubicados. ¡Al contrario! Como *La Disciplina de la Iglesia Metodista Unida* nos recuerda, existimos para "hacer discípulos de Jesucristo para **la transformación del mundo.**" (§ 120) El mundo es nuestro campo misionero. Hemos sido moldeados en una iglesia con el único propósito de trabajar en el nombre de Dios para su bienestar y salvación.

El problema es que tenemos recursos limitados. Nunca parece haber bastante tiempo, energía, y dinero para hacer todo el buen trabajo que necesita ser hecho. Todo lo que hacemos tiene un precio; no importa si proporcionemos duchas para nuestros vecinos sin casas, visitemos a los miembros de la iglesia enfermos, produzcamos servicios de adoración significativos, ofrezcamos programas de bienvenida para familias inmigrantes, o oremos con gente desesperada que nos visiten sin previo aviso. Se necesita algo de nosotros para asistir reuniones públicas, participar en manifestaciones y marchas de protesta, involucrarnos en la política denominacional, y mantenernos al día con las necesidades operativas de una pequeña organización no lucrativa. Y entonces, hay los momentos inesperados cuando un inodoro se desborda, un techo gotea, o un tubo de aguas residuales se rompe. ¡Uf!

No nos hace ningún bien quejarnos sobre nuestros recursos limitados. Tratar con estas limitaciones es, y siempre ha sido parte de lo que significa ser una iglesia en un mundo imperfecto y necesitado. No hay nada que ganar por centrarnos en lo que no tenemos en vez de celebrar la abundancia que ya tenemos y confiar en Dios para proveer para nuestras necesidades. Como la Obispo Mary Ann Swenson una vez nos exhortó: "Dios tal vez



need to do what we want to do., but God will provide everything we need to do what God calls us to do.” It is not our responsibility to transform the world by ourselves. It is our responsibility to discern the particular role that God has assigned to us and then to carry out that role with all the faith and energy that we can muster.

We live in a world that seems to be locked in perpetual crisis. Our politics is deadlocked. Our economy is out of balance. Our culture is splintering. Our climate is in chaos. Our health is at risk from epidemic disease. And even our church is in danger of schism. At times, it may seem as though the work we do as a local church has little significance in the grand scheme of our church and our world. And yet, I am convinced that the work we do in local church communities is absolutely crucial. The local church is where we lay the foundation for lasting (rather than fleeting) change. This is why *The Book of Discipline* identifies local churches and extension ministries as “the most significant arenas through which disciple-making occurs.” (§ 120)

As we approach the date of our annual charge conference, I invite each of us to spend time praying and thinking both about the ministries in which this congregation is currently engaged and about the ministries to which you believe God might be calling us. Imagine how these ministries might advance the work of making disciples of Jesus Christ for the transformation of the world. Consider the kinds of resources that would be required to make them happen and pray about where those resources might come from. I also invite us to consider where we might be engaged in ministries that are no longer part of our authentic calling from God. How might the resources that we use to keep these ministries going be used to enable other ministries to happen?

God is at work in and through Echo Park United Methodist Church. We may be a small church, but we are a key part in God’s plans for the transformation of our local community, our city, and our world. I pray that all of us will have ears to hear and eyes to see where God is leading us during the next era in our life together.

Grace and Peace!

no proporcione todo lo que necesitamos para hacer lo que queremos hacer, pero Dios proveerá todo lo que necesitamos para hacer lo que Dios nos llama a hacer.” No es nuestra responsabilidad transformar el mundo solos. Es nuestra responsabilidad discernir el papel particular que Dios nos ha asignado y luego llevar a cabo ese papel con toda la fe y la energía que tenemos.

Vivimos en un mundo que parece ser encerrado en una crisis perpetua. Nuestra política está estancada. Nuestra economía está desequilibrada. Nuestra cultura se está deshaciendo. Nuestro clima está en caos. Nuestra salud está en riesgo de enfermedades epidémicas. E incluso nuestra iglesia está en peligro de cisma. A veces, puede parecer como si el trabajo que hacemos como una iglesia local tenga poca importancia en el gran esquema de nuestra iglesia y nuestro mundo. Sin embargo, estoy convencido de que el trabajo que hacemos en comunidades de iglesia locales es absolutamente crucial. La iglesia local es donde establecemos la bases para un cambio duradero (en lugar de fugaz). Esta es la razón por la cual *La Disciplina* identifica las iglesias locales y los ministerios de extensión como “las arenas más significativa en las cuales se efectúa la acción de hacer discípulos.” (§ 120)

A medida que nos acercamos a la fecha de nuestra conferencia de cargo anual, invito a cada uno de nosotros a pasar tiempo orando y pensando sobre los ministerios en los que esta congregación está actualmente involucrada y sobre los ministerios a los cuales ustedes creen que Dios está llamándonos. Imaginen cómo estos ministerios podrían avanzar la obra de hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo. Consideren los tipos de recursos que se necesitarían para hacerlos realidad y oren sobre de dónde podrían venir estos recursos. También nos invito a considerar donde podríamos ser involucrados en ministerios que ya no son parte de nuestra llamada de Dios. ¿Cómo podrían utilizarse los recursos que utilizamos para mantener estos ministerios para permitir que otros ministerios suceden?

Dios está trabajando en y a través de la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Tal vez seamos una iglesia pequeña, pero somos una parte clave del plan de Dios para la transformación de nuestra comunidad local, nuestra ciudad, y nuestro mundo. Oro que todos nosotros tengamos oídos para oír y ojos para ver dónde Dios nos lleva durante la próxima era de nuestra vida juntos.

¡Gracia y Paz!

*Pastor Frank*



---

## HAPPY BIRTHDAY

---

to those MEMBERS and FRIENDS who were  
BORN from FEBRUARY 01 to 29

06 Valerie Maddela Carver  
10 Gabriel Perez  
14 Alice Elmer  
20 Sandy Franco  
21 Belinda Garcia

---

## FELIZ CUMPLEAÑOS

---

a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que  
NACIERON del 01 al 29 de febrero

24 Vivian Rivera  
25 Brian Stapp  
28 Ed Salamat  
29 Franie Maddela

---

## THE ECHO CHAMBER

---

### WHAT HAPPENED IN JANUARY?

- Los Angeles County Homeless Count – Echo Park United Methodist Church hosted the 2020 Echo Park Homeless Count on the night of January 23. More than 100 volunteers fanned out into the streets, alleys, and parks of our area to do a visual count of our houseless neighbors. The Homeless Count determines how much financial assistance the County will receive from state and federal sources to fight our homelessness crisis. It also helps the County make decisions about how resources are allocated.
- Laundry Love - On the evening of January 21, 12 volunteers helped 22 of our neighbors do 190 loads of laundry at a cost of \$316. Thank you to all the volunteers and contributors who made this possible. The next Laundry Love will be February 21.
- Reports of Giving – Reports of giving for 2019 have been mailed to everyone for whom we have addresses. If you have not received yours, please contact the church office.

### SAVE THE DATES!

- West District Training Conference  
Saturday, February 8, 8:00 a.m.-2:00 p.m.  
Holman United Methodist Church  
Morning Message by Rev. Paul Hill  
Registration cost: \$25 (on or before February 2)  
Register online at <http://www.calpacumc.org/westdistrict/>
- Presidents Day – The church office will be closed on February 17 in commemoration of Presidents Day.
- Annual Charge Conference – Our annual charge conference with District Superintendent Mark Nakagawa will be held at 7:00 p.m. on Tuesday, February 25. The Superintendent will meet with the Staff-Parish Relations Committee before the charge conference at 6:30 p.m.

---

## EL CUARTO DE RESONIDO

---

### ¿QUÉ PASÓ EN ENERO?

- Conteo de Personas sin Hogar del Condado de Los Ángeles – La Iglesia Metodista de Echo Park fue la sede del Conteo de Personas sin Hogar de 2020 la noche del 23 de enero. Más de 100 voluntarios se desplegaron en las calles, callejones, y parques de nuestra area para hacer un conteo visual de nuestros vecinos sin hogar. El Conteo de Personas sin Hogar determina cuánta ayudan monetaria que el Condado recibirá de fuentes estatales y federales para luchar contra nuestra crisis de personas sin hogar. También ayuda al Condado a tomar decisiones sobre cómo los recursos son asignados.
- Lavada de Amor – La tarde del 21 de enero, 12 voluntarios ayudaron a 22 de nuestros vecinos lavar 190 cargas de lavada a un costo de \$316. Gracias a todos los voluntarios y contribuyentes que hicieron esto posible. La próxima Lavada de Amor sera el 21 de febrero.
- Informes de Donaciones – Los informes de donaciones de 2019 han sido enviados por correo a todos para quienes tenemos direcciones. Si no ha recibido su informe, por favor contacte a la oficina de la iglesia.

### ¡APARTEN LAS FECHAS!

- Conferencia de Entrenamiento del Distrito del Oeste  
Sábado, 8 de febrero, 8:00 a.m. - 2:00 p.m.  
La Iglesia Metodista Unida de Holman  
Mensaje de la Mañana por Rev. Paul Hill  
Costo de la Inscripción: \$25 (en o antes del 2 de febrero)  
Regístrense en línea en <http://www.calpacumc.org/westdistrict/>
- Día del Presidente – La oficina de la iglesia sera cerrada el 17 de febrero en conmemoración del Día del Presidente.
- Conferencia de Cargo Annual – Nuestra conferencia de cargo anual con el Superintendente del Distrito Mark Nakagawa se celebrará a las 7:00 p.m., el martes, el 25 de febrero. El Superintendente se reunirá con el Comité de Relaciones Personal-Parroquia antes de la conferencia de cargo a las 6:30 p.m.



- Ash Wednesday Worship Service – Join us for our annual Service of Repentance at noon on Wednesday, February 26 in the Hild Chapel.
- Community Forum on Homelessness and Echo Park Lake – The Echo Park Neighborhood Council is sponsoring a forum on homelessness and Echo Park Lake from 7:00-9:00 p.m. at St. Athanasius Episcopal Church on Thursday, February 27. Please join us for this important conversation. Refreshments will be served.

**• Daylight Saving Time – Daylight Saving Time begins March 1. Set your clocks one hour ahead before you go to bed on February 29.**

**Ministry with Our Homeless Neighbors – Offering Dignity and Hope!**

**Laundry Love:**

Up to 12 loads of free laundry per family!

- Every third Tuesday of the month
- 5:30-8:00 p.m. for volunteers
- 6:00-8:00 p.m. for clients
- Aroma Laundry (1448 N. Alvarado Street – Opposite Rite Aid)

**Shower Stop:**

Free showers on a first-come-first-served basis

- Every Tuesday and every third Thursday
- 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
- The Church Parking Lot

**Auxiliary Services:**

Free hot meals, clothing and hygiene kits

- Every Tuesday
- 9:00 a.m. – 12:00 p.m.
- The Basement Dining Room

**The Source:**

Free food, services and referrals

- Every third Thursday of the month
- Edendale Library

To volunteer to help out at any of these activities, please contact Pastor Frank Wulf or Lay Leader Lois Price. You may also make a financial donation through the church. Please write the name of the particular ministry you wish to support in the memo line of your check or on the outside of your offering envelope.

We are also seeking donations of the following personal items (travel-size only):

- |                                              |                     |
|----------------------------------------------|---------------------|
| • Deodorant                                  | Shampoo             |
| • Hand Sanitizer                             | Tissues             |
| • Toothpaste                                 | Toothbrushes        |
| • Shaving Cream                              | Combs               |
| • Sun Screen                                 | Chap Stick          |
| • Tampons                                    | New Socks           |
| • New Underwear for Women & Men              |                     |
| • New or Clean Used Clothing for Women & Men |                     |
|                                              | Tents/Sleeping Bags |

You may also donate through our Amazon wish-list: <https://amzn.to/2ktf7Xe>.

- Servicio de Adoración del Miércoles de Ceniza – Júntense con nosotros para nuestro Servicio anual de Arrepentimiento a las mediodía el 26 de febrero en la Capilla Hild.
- Foro de la Comunidad sobre la Falta de Vivienda y el Lago de Echo Park – El Consejo Vecinal de Echo Park está patrocinando un foro sobre la falta de vivienda y el Lago de Echo Park desde 7:00 hasta 9:00 p.m. en la Iglesia Episcopal San Atanasio el jueves el 27 de febrero. Por favor júntense a nosotros para esta conversación importante. Se servirán refrescos.

**• Horario de Verano – El Horario de Verano comienza del 1 de marzo. Pongan sus relojes una hora por delante antes de acostarse el sábado el 29 de febrero.**

**Ministerio con Nuestros Vecinos Desamparados – ¡Ofreciendo Dignidad y Esperanza!**

**Lavada de Amor:**

¡Hasta 12 cargas gratuitas de lavada por familia!

- Cada tercer martes del mes
- 5:30-8:00 p.m. para los voluntarios
- 6:00-8:00 p.m. para los clientes
- Lavandería Aroma (1448 N. Alvarado Street – Enfrente de Rite Aid)

**Parada de Duchas:**

Duchas gratuitas por orden de llegada

- Cada martes y cada tercer jueves
- 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
- El estacionamiento de la iglesia

**Servicios Auxiliares:**

Comidas calientes, ropa y kits de higiene gratuitos

- Cada martes
- 9:00 a.m. – 12:00 p.m.
- El Comedor del Sótano

**La Fuente:**

Comida, servicios y referencias gratuitos

- Cada tercer jueves del mes
- La Biblioteca Edendale

Para ofrecerse para ayudar en cualquiera de estas actividades, por favor contacten a Pastor Frank Wulf o la Líder Laica Lois Price. También puedan hacer una contribución financiera a través de la iglesia. Por favor escriban el nombre del ministerio particular que desean apoyar en la línea de memo de su cheque o en el exterior de su sobre de ofrenda.

También pedimos donaciones de los siguientes artículos personales (sólo tamaño de viaje):

- |                                                         |                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------|
| • Desodorante                                           | Champú                 |
| • Gel Antibacterial                                     | Pañuelos de Papel      |
| • Pasta de Dientes                                      | Cepillos de Dientes    |
| • Crema de Afeitar                                      | Peines                 |
| • Protector Solar                                       | Bálsamo Labial         |
| • Tampones                                              | Calcetines Nuevos      |
| • Ropa Interior Nueva para Mujeres y Hombres            |                        |
| • Ropa Nueva o Ropa Usada Limpia para Mujeres y Hombres | Carpas/Sacos de Dormir |

También puedan donar por medio de nuestra lista de deseos de Amazon: <https://amzn.to/2ktf7Xe>.



---

## FROM THE BOARD OF TRUSTEES

---

During the month of December, 2019, we worked very hard to correct the discrepancies noted by the Los Angeles Fire Department Inspector during his November, 2019, inspection of our church. On January 6, 2020, the Inspector returned to see that all discrepancies were corrected. The Inspector was very pleased with what he saw and gave our church a passing grade. Credit again goes to Sherman McClellan, Pastor Frank Wulf, Leo Sanchez, and Danny Bernabe, for their parts to make the final inspection a success.

The remodeling of the women's restroom in the basement of our church should begin very shortly. The Architect, Thomas de Voss, has completed the plans needed to do the job. Our Contractor, Chris Kirpatrick, is preparing the contract so that the work can begin. We'll keep you posted on the project.

Our Spring Rummage Sale will be held in the basement of our Church on Saturday, March 7, 2020, from 9:00 a.m. until 4:00 p.m. Setup for the Sale will be on Friday, March 6, starting at 9:00 a.m. We need people to come and help with the setup, with conducting, and cleanup at the end of the Sale. If you have items to donate to the Sale, you can drop them off in the basement of the Church at any time. This is an All-Church event that all members should help in somehow. Please see Lois Price, or myself, Walter Elmer, should you have any questions, or need help, getting your donations to the Church.

---

## From the United Methodist Women

---

Dear Brothers and Sisters in Christ

As the New Year of 2020 has gotten under way, the United Methodist Women have been very busy with social issues. The first social event we joined in was prayer and self-denial, which is our opportunity to rise up and meet God in the margins, dwelling with our brothers and sisters in need. As children of God, we are more than just partners, we are family, and we are not whole until all are part of the whole, until all of us have the resources to thrive. It is a special offering. It draws on United Methodist Women developing leadership qualities; Mission education and spiritual growth culminating in a most tangible expression; sacrificial giving of our dollars that say we trust God and we are in community. One hundred percent of the money collected through "A Call to Self-Denial" go directly to women, children and youth.

February 2, 2020 is Super Bowl Sunday. It is a time for parties, and should be a time when people get together to have fun and excitement as they watch and enjoy a football game. However, it is also known to be a time of espousal and child abuse. It is likewise known to be a time when human trafficking occurs at the highest point; a time when children both boys and girls are sold for sex. United Methodist Women from the National and Florida sites will be trying to prevent this from happening. Please pray to God for these

---

## DE LOS FIDEICOMISARIOS

---

Durante el mes de diciembre de 2019, trabajamos muy duro para corregir las discrepancias observadas por el Inspector del Departamento de Bomberos de Los Angeles durante su inspección de nuestra iglesia en noviembre de 2019. El 6 de enero de 2020, el Inspector regresó para ver que se corrigieron todas las discrepancias. El inspector estaba muy satisfecho con lo que vio y le dio a nuestra iglesia una calificación aprobatoria. El crédito nuevamente es para Sherman McClellan, el Pastor Frank Wulf, Leo Sánchez y Danny Bernabe, por sus partes para que la inspección final sea un éxito.

La remodelación del baño de mujeres en el sótano de nuestra iglesia debería comenzar muy pronto. El arquitecto, Thomas de Voss, ha completado los planes necesarios para hacer el trabajo. Nuestro contratista, Chris Kirpatrick, está preparando el contrato para que el trabajo pueda comenzar. Los mantendremos informados sobre el proyecto.

Nuestra venta de artículos usados de primavera se llevará a cabo en el sótano de nuestra Iglesia el sábado 7 de marzo de 2020, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. La preparación para la venta será el viernes 6 de marzo, a partir de las 9:00 a.m. Necesitamos que las personas vengan y ayuden con la preparación, la realización y la limpieza al final de la venta. Si tiene artículos para donar a la Venta, puede dejarlos en el sótano de la Iglesia en cualquier momento. Este es un evento de toda la Iglesia en el que todos los miembros deberían ayudar de alguna manera. Consulte a Lois Price o a mí mismo, Walter Elmer, si tiene alguna pregunta o necesita ayuda para enviar sus donaciones a la Iglesia.

---

## De las Mujeres Metodista Unida

---

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo

A medida que se inicia el Año Nuevo de 2020, las Mujeres Metodistas Unidas han estado muy ocupadas con los problemas sociales. El primer evento social al que nos unimos fue la oración y la abnegación, que es nuestra oportunidad de levantarnos y encontrarnos con Dios al margen, viviendo con nuestros hermanos y hermanas necesitados. Como hijos de Dios, somos más que socios, somos familia y no somos completos hasta que todos somos parte del todo, hasta que todos tengamos los recursos para prosperar. Es una oferta especial. Se basa en las Mujeres Metodistas Unidas que desarrollan cualidades de liderazgo; La educación misionera y el crecimiento espiritual culminan en una expresión muy tangible; sacrificio de nuestros dólares que dicen que confiamos en Dios y que estamos en comunidad. El cien por ciento del dinero recaudado a través de "Un llamado a la abnegación" va directamente a mujeres, niños y jóvenes.

Febrero 2, 2020 es el domingo del Super Bowl. Es un momento para fiestas, y debe ser un momento en que las personas se reúnan para divertirse y emocionarse mientras miran y disfrutan un partido de fútbol. Sin embargo, también se sabe que es un momento de desposorio y abuso infantil. También se sabe que es un momento en que la trata de personas ocurre en el punto más alto; una época en que los niños, niñas y niñas, son vendidos por sexo. Las Mujeres Metodistas Unidas de los sitios de National y Florida



women and children to be kept safe and to be prevented from being sexually abused.

On February 22, the Calpac United Methodist Women will hold their mid-winter event at Simi Valley United Methodist Church, 2394 Erringer Road, Simi Valley CA 93065 from 9am to 3pm. Our Guest Speaker will be Carol Barton from the National UMW who will speak on "Economic Justice for All," including and especially about "Family Leave for Everyone" and "A Living Wage for All." California does provide family leave for all, however, there are many States that do not. As for "Living Wage," many are well aware that as soon as we get "a cost of living raise," the "cost of living" goes up so we never really get to enjoy a "living wage." It will be very interesting to hear her talk on this. She has already sent out emails encouraging women to write their Congress person to vote on these matters. There may be a bus going from Holman to Simi Valley. Stay tuned.

Ladies, there are so many social issues that we can be involved in. I suggest that we learn as much as we can and then ask God to help us discern what we will and can do.

We will have our All-Church Rummage Sale on March 7, 2020. Remember the UMW share of the revenue goes to Missions, so please bring your good items, and please help us set up, sell, and clean up. Many hands make light work.

Remember to continue with the Reading Program. I have more books to bring. Also, we will meet on the second Sunday in February after Fellowship Time in preparation for our Charge Conference. Please send in your registration for our midwinter event as soon as possible.

Remember we can do all things through Christ who gives us strength. (Philippians 4:13)

Blessings,

**Lois Price**  
President, EPUMW

---

### FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

---

#### **Making a Mark!**

Dealing with unsaved friends and relatives can be an uncomfortable subject for Believers. Many would rather avoid family gatherings because they don't want to be around profanity or alcohol. They look at their unsaved family members and friends and think, "They're going to Hell in a hand basket; I had better stay away from them." However, that's not the attitude we should have concerning people who are unsaved. We have been called to influence people and win souls for the Kingdom of God; and that will only happen when we care, and love people enough to make contact with them.

Influence is "the act or power of producing an effect without

intentarán evitar que esto suceda. Por favor, oren a Dios para que estas mujeres y niños se mantengan seguros y se evite que sean abusados sexualmente.

El 22 de febrero, las Mujeres Metodistas Unidas de Calpac celebrarán su evento de mitad de invierno en la Iglesia Metodista Unida de Simi Valley, 2394 Erringer Road, Simi Valley CA 93065 de 9am a 3pm. Nuestra oradora invitada será Carol Barton, de la UMW Nacional, quien hablará sobre "Justicia económica para todos", que incluye y especialmente sobre "Permiso familiar para todos" y "Un salario digno para todos". Sin embargo, California proporciona un permiso familiar para todos. , hay muchos Estados que no lo hacen. En cuanto al "salario digno", muchos son conscientes de que tan pronto como recibamos "un aumento en el costo de vida", el "costo de vida" aumenta, por lo que nunca podremos disfrutar realmente de un "salario digno". Es interesante escucharla hablar sobre esto. Ella ya ha enviado correos electrónicos alentando a las mujeres a escribir a su representante del Congreso para votar sobre estos asuntos. Puede haber un autobús que va de Holman a Simi Valley. Manténganse al tanto.

Señoras, hay tantos problemas sociales en los que podemos participar. Sugiero que aprendamos tanto como podamos y luego le pidamos a Dios que nos ayude a discernir lo que haremos y podemos hacer.

Tendremos nuestra venta de artículos usados para toda la iglesia el 7 de marzo de 2020. Recuerde que la parte de UMW de los ingresos va a Misiones, así que traiga sus buenos artículos y ayúdenos a configurar, vender y limpiar. Muchas manos hacen trabajo liviano.

Recuerde continuar con el programa de lectura. Tengo más libros para traer. Además, nos reuniremos el segundo domingo de febrero después del Tiempo de Becas en preparación para nuestra Conferencia de Carga. Envíe su registro para nuestro evento de invierno lo antes posible.

Recuerde que podemos hacer todas las cosas a través de Cristo que nos da fuerzas. (Filipenses 4:13)

Bendiciones,

**Lois Price**  
Presidenta, EPMMU

---

### DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

---

#### **¡Haciendo una marca!**

Tratar con amigos y familiares que no sean salvos puede ser un tema incómodo para los creyentes. Muchos prefieren evitar las reuniones familiares porque no quieren estar cerca de la profanidad o el alcohol. Miran a los familiares y amigos que no son salvos y piensan: "Van al infierno en una canasta de mano; Será mejor que me mantenga alejado de ellos". Sin embargo, esa no es la actitud que debemos tener con respecto a las personas que no son salvos. Hemos sido llamados a influir en las personas y ganar almas para el Reino de Dios; y eso solo sucederá cuando nos preocupemos, y amamos a la gente lo suficiente como para hacer contacto con ellos.

La influencia es "el acto o el poder de producir un efecto sin



any apparent exertion.” It’s not control; it’s affect. It’s what happens to people just from being around you. As a Believer, it is absolutely your job to be influential. When Jesus saved you, He had someone else in mind as well. Although you enjoy the wonderful benefits of salvation, it’s not just for you; it’s for someone else also. Much like Abraham, you were chosen by God to influence the lives of those around you (*Genesis 12:1-3*).

When many people hear our church’s vision, Making a mark that cannot be erased, they think it’s some type of slogan, or marketing title we created to be catchy; but it’s much, much more than that. It’s what we have been called to do—make a mark by allowing the Word to change us so we can positively influence the lives of others.

Whether you know it or not, you can make a difference in the lives of people around you. You’d be surprised how much influence you can have just by living a holy lifestyle. (*2 Corinthians 3:2*) in The Amplified Bible says, “[No] you yourselves are our letter of recommendation (our credentials), written in your hearts, to be known (perceived, recognized) and read by everybody.” People are looking at your life, even when you think they’re not. They want to know why you get up, get dressed, go to church, and serve God. They want to know, *what’s the point? What’s the objective? What’s the benefit?* That’s why as Christians, we must do what it takes to be committed to the title and the lifestyle.

People are influenced most by your words, attitudes, behavior, actions, and choices. We are Christ’s representatives on Earth (*2 Corinthians 5:20*). People can’t see God in the flesh; however, they can have an encounter with us, and hopefully see God in us—and that’s what it’s all about.

Jesus is the ultimate example of someone who lived an influential life. When He encountered people, He ministered the love of God to them. He made it His mission to share the love of the Father in everything He did. I encourage you to make a commitment to do the same.

*We are in the End Times, and we cannot shy away from people who don’t know the Lord.* For a long time, Christians have avoided contact with unsaved people. However, it’s our job to share God’s love with every person—especially the unsaved. Think about it, how can God save them if we refuse to tell them about Jesus?

Be bold in 2008 by loving people. *Don’t be afraid to stand for God*; however, don’t beat people over the head with the Bible. People don’t care how much you know; they just want to know how much you care. They are not impressed because you carry your Bible around; *they want to see the Word working in your life.* Stop preaching; laugh, have fun, and allow God to be seen in everything you do.

If you find yourself spending time with unsaved friends or relatives, ask God what His plan is for your time with them. Allow the Holy Spirit to lead you in winning souls for the Kingdom of God. When you are led by the Spirit, you will truly make a mark that cannot be erased!

JOSE ALBERTO MARTINEZ  
Lay Leader

ningún esfuerzo aparente”. No es control; es afecto. Es lo que le pasa a la gente solo por estar cerca de ti. Como creyente, es absolutamente su trabajo ser influyente. Cuando Jesús te salvó, tenía a alguien más en mente también. Aunque disfrutas de los maravillosos beneficios de la salvación, no es solo para ti; es para alguien mas tambien Al igual que Abraham, fuiste elegido por Dios para influir en las vidas de quienes te rodean (*Génesis 12: 1-3*).

Cuando muchas personas escuchan la visión de nuestra iglesia y hacen una marca que no se puede borrar, piensan que es algún tipo de eslogan o título de mercadotecnia que creamos para ser pegadizo; pero es mucho, mucho más que eso. Es para lo que hemos sido llamados a hacer: dejar una marca al permitir que la Palabra nos cambie para que podamos influir positivamente en las vidas de los demás.

Ya sea que lo sepa o no, puede hacer una diferencia en las vidas de las personas que te rodean. Te sorprendería cuánta influencia puedes tener solo viviendo un estilo de vida sagrado. (*2 Corintios 3: 2*) en La Biblia Amplificada dice: “[No] ustedes son nuestra carta de recomendación (nuestras credenciales), escritas en sus corazones, para ser conocidas (percibidas, reconocidas) y leídas por todos”. La gente está mirando Tu vida, incluso cuando piensas que no lo son. Quieren saber por qué te levantas, te vistes, vas a la iglesia y le sirves a Dios. Ellos quieren saber, *¿cuál es el punto? ¿Cuál es el objetivo? ¿Cuál es el beneficio?* Por eso, como cristianos, debemos hacer lo necesario para comprometernos con el título y el estilo de vida.

Las personas están más influenciadas por tus palabras, actitudes, comportamiento, acciones y elecciones. Somos representantes de Cristo en la Tierra (*2 Corintios 5:20*). La gente no puede ver a Dios en la carne; sin embargo, pueden tener un encuentro con nosotros y esperamos ver a Dios en nosotros, y de eso se trata.

Jesús es el último ejemplo de alguien que vivió una vida influyente. Cuando se encontró con personas, les ministró el amor de Dios. Él se propuso compartir el amor del Padre en todo lo que hizo. Te animo a que te comprometas a hacer lo mismo.

*Estamos en los últimos tiempos y no podemos rehuir a las personas que no conocen al Señor.* Durante mucho tiempo, los cristianos han evitado el contacto con personas no salvas. Sin embargo, es nuestro trabajo compartir el amor de Dios con cada persona, especialmente los que no son salvos. Piénsalo, ¿cómo puede Dios salvarlos si nos negamos a hablarles de Jesús?

Sé audaz en 2020 amando a la gente. *No tengas miedo de defender a Dios*; sin embargo, no le pegue a la gente en la cabeza con la Biblia. A la gente no le importa cuánto sabes; Solo quieren saber cuánto te importa. No están impresionados porque llevas tu Biblia alrededor; *Ellos quieren ver la Palabra trabajando en tu vida.* Continúa predicando; Ríete, diviértete y permite que Dios sea visto en todo lo que haces.

Si se encuentra pasando tiempo con amigos o familiares que no son salvos, pregúntele a Dios cuál es su plan para su tiempo con ellos. Permite que el Espíritu Santo te guíe para ganar almas para el Reino de Dios. ¡Cuando seas guiado por el Espíritu, realmente harás una marca que no se puede borrar!

JOSE ALBERTO MARTINEZ  
Lider Laico



**FEBRUARY 1-29 and MARCH 1, 2020, EVENTS**  
**EVENTOS del 1-29 de febrero y 1 de marzo de 2020**

|                                                                                                                                           |                                                                                                                        |                       |                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <p>Sunday, February 2<br/>Fourth Sunday after the Epiphany<br/><i>domingo, 2 de febrero</i><br/>Cuarto domingo despues de la Epifania</p> | <p>English Worship<br/>HOLY COMMUNION<br/><i>Culto en Ingles</i><br/>SANTA COMUNIÓN</p>                                | 10:30 a.m.            | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                                              |
|                                                                                                                                           | <p>Finance and Stewardship Committee Meeting<br/><i>Reunión del Comite de Finanzas y Mayordomía</i></p>                | 12:00 p.m.            | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i>                           |
|                                                                                                                                           | <p>Spanish Worship<br/>HOLY COMMUNION<br/><i>Culto en Español</i><br/>SANTA COMUNIÓN</p>                               | 2:30 p.m.             | Hild Chapel<br><i>Capilla de Hild</i>                                      |
| <p>Tuesday, February 4<br/><i>martes, 4 de febrero</i></p>                                                                                | <p>Homeless showers and Affiliated Services<br/><i>Duchas para los Desamparados y Servicios Afiliados</i></p>          | 9:00 a.m. – 2:00 p.m. | Parking Lot and Dining Room<br><i>Estacionamiento y Comedor</i>            |
| <p>Wednesday, February 5<br/><i>miercoles, 5 de febrero</i></p>                                                                           | <p>“Everyone In” Campaign Community Training<br/><i>Entrenamiento de la Comunidad por la Campaña “Everyone In”</i></p> | 6:30 – 7:45 p.m.      | First Floor Meeting Room<br><i>Salón de Reuniones del Primer Piso</i>      |
| <p>Thursday, February 6<br/><i>jueves, 6 de febrero</i></p>                                                                               | <p>English Choir Rehearsal<br/><i>Ensayo del Coro en Inglés</i></p>                                                    | 7:00 p.m.             | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i>                           |
| <p>Saturday, February 8<br/><i>sabado, 8 de febrero</i></p>                                                                               | <p>West District Training Conference<br/><i>Conferencia de Entrenamiento del Distrito Oeste</i></p>                    | 8:00 a.m. – 2:00 p.m. | Holman United Methodist Church<br><i>Iglesia Metodista Unida de Holman</i> |
| <p>Sunday, Febrero 9<br/>Fifth Sunday after the Epiphany<br/><i>domingo, 9 de febrero</i><br/>Quinto domingo despues de la Epifania</p>   | <p>English Worship<br/><i>Culto en Ingles</i></p>                                                                      | 10:30 a.m.            | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                                              |
|                                                                                                                                           | <p>United Methodist Women Meeting<br/><i>Reunión de las Mujeres Metodista Unida</i></p>                                | 12:00 p.m.            | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i>                           |
|                                                                                                                                           | <p>Spanish Worship<br/><i>Culto en Español</i></p>                                                                     | 2:30 p.m.             | Hild Chapel<br><i>Capilla de Hild</i>                                      |
| <p>Tuesday, February 11<br/><i>martes, 11 de febrero</i></p>                                                                              | <p>Homeless showers and Affiliated Services<br/><i>Duchas para los Desamparados y Servicios Afiliados</i></p>          | 9:00 a.m. – 2:00 p.m. | Parking Lot and Dining Room<br><i>Estacionamiento y Comedor</i>            |
| <p>Thursday, February 13<br/><i>jueves, 13 de febrero</i></p>                                                                             | <p>English Choir Rehearsal<br/><i>Ensayo del Coro en Inglés</i></p>                                                    | 7:00 p.m.             | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i>                           |



**FEBRUARY 1-29 and MARCH 1, 2020, EVENTS**  
**EVENTOS del 1-29 de febrero y 1 de marzo de 2020**

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center">Sunday, February 16<br/>Sixth Sunday after the<br/>Epiphany<br/><i>domingo, 16 de febrero<br/>sexto domingo despues<br/>de la Epifania</i></p>     | <p align="center">English Worship<br/><i>Culto en Inglés</i></p>                                                                              | 10:30 a.m.                                                                                                                      | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                                                |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">Administrative Council<br/>Meeting<br/><i>Reunión del Concilio<br/>Administrativo</i></p>                                   | 12:00 – 2:00 p.m.                                                                                                               | Dining Room and<br>Basement Hall<br><i>El Comedor y Salón del<br/>Sotano</i> |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">Spanish Worship<br/><i>Culto en Español</i></p>                                                                             | 2:30 p.m.                                                                                                                       | Hild Chapel<br><i>Capilla de Hild</i>                                        |
| <p align="center">Monday, February 17<br/><i>lunes, 17 de febrero</i></p>                                                                                            | <p align="center">PRESIDENT'S DAY, the CHURCH OFFICE IS CLOSED.<br/><i>DIA de los PRESIDENTES, la OFICINA de la IGLESIA esté CERRADA.</i></p> |                                                                                                                                 |                                                                              |
| <p align="center">Tuesday, February 18<br/><i>martes, 18 de febrero</i></p>                                                                                          | <p align="center">Homeless showers and<br/>Affiliated Services<br/><i>Duchas para los<br/>Desamparados y<br/>Servicios Afiliados</i></p>      | 9:00 a.m. – 2:00 p.m.                                                                                                           | Parking Lot and Dining<br>Room<br><i>Estacionamiento y<br/>Comedor</i>       |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">LAUNDRY LOVE<br/><i>LAVADA de AMOR</i></p>                                                                                  | <p align="center">6:00 – 8:00 p.m.<br/>(Volunteers arrive at 5:30 p.m.)<br/><i>(Los voluntarios llegan a las 5:30 p.m.)</i></p> | Aroma Laundry<br><i>Lavanderia Aroma</i>                                     |
| <p align="center">Thursday, February 20<br/><i>jueves, 20 de febrero</i></p>                                                                                         | <p align="center">Homeless Showers<br/><i>Duchas para los<br/>Desamparados</i></p>                                                            | 9:00 a.m. – 2:00 p.m.                                                                                                           | Parking Lot<br><i>Estacionamiento</i>                                        |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">The Source<br/><i>La Fuente</i></p>                                                                                         | 12:00 – 3:00 p.m.                                                                                                               | Edendale Library<br><i>Biblioteca de Edendale</i>                            |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">English Choir Rehearsal<br/><i>Ensayo del Coro en<br/>Inglés</i></p>                                                        | 7:00 p.m.                                                                                                                       | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i>                             |
| <p align="center">Sunday, February 23<br/>Seventh Sunday after the<br/>Epiphany<br/><i>domingo, 23 de febrero<br/>septimo domingo<br/>despues de la Epifania</i></p> | <p align="center">English Worship<br/><i>Culto en Inglés</i></p>                                                                              | 10:30 a.m.                                                                                                                      | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                                                |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">Meetings as Needed<br/><i>Reuniones según sean<br/>necesarias</i></p>                                                       | 12:00 p.m.                                                                                                                      | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i>                             |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">Spanish Service<br/><i>Culto en Español</i></p>                                                                             | 2:30 p.m.                                                                                                                       | Hild Chapel<br><i>Capilla de Hild</i>                                        |
| <p align="center">Tuesday, February 25<br/><i>martes, 25 de febrero</i></p>                                                                                          | <p align="center">Homeless showers and<br/>Affiliated Services<br/><i>Duchas para los<br/>Desamparados y<br/>Servicios Afiliados</i></p>      | 9:00 a.m. – 2:00 p.m.                                                                                                           | Parking Lot and Dining<br>Room<br><i>Estacionamiento y<br/>Comedor</i>       |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">Staff-Parish Relations<br/>Committee Meeting<br/><i>Reunion del Comite de<br/>Relaciones Personal-<br/>Parroquial</i></p>   | 6:30 – 7:00 p.m.                                                                                                                | Hild Chapel<br><i>Capilla Hild</i>                                           |
|                                                                                                                                                                      | <p align="center">Charge Conference<br/><i>Conferencia de Cargo</i></p>                                                                       | 5:30 – 8:00 p.m.                                                                                                                | First Floor Meeting<br>Room<br><i>Salón de Reuniones del<br/>Primer Piso</i> |



**FEBRUARY 1-29 and MARCH 1, 2020, EVENTS**  
**EVENTOS del 1-29 de febrero y 1 de marzo de 2020**

|                                                                                                                         |                                                                                    |            |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|
| Wednesday, February 26<br><i>miercoles, 26 de febrero</i>                                                               | Ash Wednesday Worship<br><i>Culto del miercoles de las Cenizas</i>                 | 12:00 p.m. | Hild Chapel<br><i>Capilla de Hild</i>            |
|                                                                                                                         | Articles are Due for The Echo<br><i>Los Artículos para El Resonido son Debidos</i> | 5:00 p.m.  | Church Office<br><i>Oficina de la Iglesia</i>    |
| Thursday, February 27<br><i>jueves, 27 de febrero</i>                                                                   | English Choir Rehearsal<br><i>Ensayo del Coro en Inglés</i>                        | 7:00 p.m.  | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i> |
| Sunday, March 1<br>Eighth Sunday after the Epiphany<br><i>domingo, 1 de marzo octavo domingo despues de la Epifania</i> | English Worship<br><i>Culto en Ingles</i>                                          | 10:30 a.m. | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                    |
|                                                                                                                         | Committee Meeting<br><i>Reunión del Comite</i>                                     | 12:00 p.m. | Fellowship Room<br><i>Salón del Compañerismo</i> |
|                                                                                                                         | Spanish Service<br><i>Culto en Español</i>                                         | 2:30 p.m.  | Chapel<br><i>Capilla</i>                         |

**PRAYER REQUESTS**

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they are currently praying for:

**PETICIONES de ORACION**

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, y JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirles la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quienes ellas estan orando todavia:

Maria Martinez and family (*y su familia*), Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, the Leaders of the Church (*los Lideres de la Iglesia*), Retha Matson, Marcy Souffle, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (*Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]*), Carla and Oswaldo Moreno and family, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, the Youth of Echo Park United Methodist Church (*los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida*), Danny Bernabe, the homeless people of Echo Park and other places in the world (*las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo*), John Chavis, Fernando Zepeda, the calamities and killings all over the world (*las calamidades y matanzas alrededor del mundo*), Lisa Palombi and Anthony, Farida Roa Luat, the Family of (*la Familia de*) Lily Canoy (Caroline Luat Young's aunt [*la tia de Caroline Luat Young*]), Maria Portillo Sanchez, Moses and Tania Bernabe, Armisticia Dorotan, Olga Barragan, Judith Flores, Efraim Garcia Romero, the Family of (*la Familia de*) Xiomara Hernandez (Cecilia Rodriguez's sister [*la hermana de Cecilia Rodriguez*]) [more names in future issues][*mas nombres en las futuros ediciones*].....

**Please review and let Danny know whose names need to be removed from this list.**

**(Por favor, revise y haga saber a Danny los nombres que deben ser quitado de esta lista.)**



**PULPIT NOTES**  
(English Worship Service)

- Feb. 2 - Fourth Sunday after the Epiphany  
HOLY COMMUNION  
Micah 6:1-8 *[What Does God Require of You?]*  
Matthew 5:1-12 *[The Beatitudes]*  
Sermon: "Faith in God's Blessings"  
Preacher: Rev. Frank Wulf  
Liturgist: Jennifer Cenicerós  
Children's Sermon: Rev. Frank Wulf
- Feb. 9 - Fifth Sunday after the Epiphany  
Isaiah 58:1-12 *[The Fast that God Desires]*  
Matthew 5:13-20 *[True Righteousness]*  
Sermon: "Faith and Obedience"  
Preacher: Rev. Frank Wulf  
Liturgist: John Chavis  
Children's Sermon: Lisa Palombi
- Feb. 16 - Sixth Sunday after the Epiphany  
Deuteronomy 30:15-20 *[Choose Life!]*  
Matthew 5:21-37 *[The Spirit of the Law]*  
Sermon: "Faith and the Higher Law"  
Preacher: Rev. Frank Wulf  
Liturgist: Josephine Amado  
Children's Sermon: Lorena Rodriguez
- Feb. 23 - TRANSFIGURATION SUNDAY  
Exodus 24:12-18 *[Moses Receives the Law of God]*  
Matthew 17:1-9 *[The Transfiguration of Jesus]*  
Sermon: "Faith in God's Beloved"  
Preacher: Rev. Frank Wulf  
Liturgist: Ember Knight  
Children's Sermon: Lois Price
- Feb. 26 - ASH WEDNESDAY (12:30 p.m. in the Hild Chapel)  
Joel 2:1-2,12-17 *[The Day of the Sovereign God]*  
Psalm 51:1-17 *[A Broken and Contrite Heart]*  
Matthew 6:1-6,16-21 *[Alms and Fasting]*  
Message: "The Secret"  
Preacher: Rev. Frank Wulf
- Mar. 1 - First Sunday in Lent  
HOLY COMMUNION  
Genesis 2:15-17,3:1-7 *[Human Disobedience]*  
Matthew 4:1-11 *[Jesus Is Tempted]*  
Sermon: "It Is Written!"  
Preacher: Rev. Frank Wulf  
Liturgist: Sulma Zepeda Rosales  
Children's Sermon: Herbert Alexander Arias

**NOTAS DEL PULPITO**  
(Culto en Español)

- 2 de feb. - Cuarto domingo despues de la Epifania  
SANTA COMUNION  
Miqueas 6:1-8 *[¿Que Pide Jehová de Ti?]*  
Mateo 5:1-12 *[Las Bienaventuranzas]*  
Sermon: "Fe en las Bendiciones de Dios"  
Predicador: Rev. Frank Wulf  
Liturgista: Rosa Aguilar
- 9 de feb. - Quinto domingo despues de la Epifania  
Isaías 58:1-12 *[El Ayuno que Dios Desea]*  
Mateo 5:13-20 *[La Justicia Verdadera]*  
Sermon: "La Fe y la Obedencia"  
Predicador: Rev. Frank Wulf  
Liturgista: Maria Elena Quintanilla
- 16 de feb. - Sexto domingo despues de la Epifania  
Deuteronomio 30:15-20 *[¡Escoge la Vida!]*  
Mateo 5:21-37 *[El Espíritu de la Ley]*  
Sermon: "La Fe y la Ley Superior"  
Predicador: Rev. Frank Wulf  
Liturgista: Rosa Aguilar
- 23 de feb. - DOMINGO de la TRANSFIGURACION  
Exodo 24:12-18 *[Moisés Recibe la Ley de Dios]*  
Mateo 17:1-9 *[La Transfiguración]*  
Sermon: "Fe en el Amado de Dios"  
Predicador: Rev. Frank Wulf  
Liturgista: Maria Elena Quintanilla
- 26 de feb. - MIERCOLES de CENIZAS (12:30 p.m. en la Capilla Hild)  
Joel 2:1-2,12-17 *[El Día del Señor]*  
Salmo 51:1-17 *[Un Corazon Contrito y Humillado]*  
Mateo 6:1-6,16-21 *[Limosna y Ayuno]*  
El Mensaje: "El Secreto"  
Predicador: Rev. Frank Wulf
- 1 de mar. - Primer domingo de la Cuaresma  
SANTA COMUNION  
Genesis 2:15-17,3:1-7 *[La Desobediencia Humana]*  
Mateo 4:1-11 *[Jesús Es Tentado]*  
Sermon: "¿Escrito Está!"  
Predicador: Rev. Frank Wulf  
Liturgista: Rosa Aguilar

**FELLOWSHIP TIME HOST/s/HOSTESS/es**

- Feb. 2 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerós  
Feb. 9 - Marcy Souffle, Josephine Amado, Rev. Frank Wulf  
Feb. 16 - Walter Elmer, LaDell & Lani Stapp, Emily Schoales  
Feb. 23 - CHURCH MONTHLY POTLUCK  
Mar. 1 - Lois Price, Moreno Family, Zepeda Family

The MARCH, 2020, "The ECHO" will be distributed on MARCH 1, 2020.  
El marzo de 2020 "El RESONIDO" será distribuido el 1 de marzo de 2020.





1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026  
**Echo Park United Methodist Church**



## ***Echo Park United Methodist Church***

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026  
 Tel. (213) 484-8214  
 e-mail: [echoparkumc@gmail.com](mailto:echoparkumc@gmail.com)  
 website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Bishop                    | <b>GRANT HAGIYA</b>            |
| District Superintendent   | <b>MARK NAKAGAWA</b>           |
| Pastor                    | <b>FRANK WULF</b>              |
| Secretary                 | <b>RODOLFO (Danny) BERNABE</b> |
| Music Director            | <b>MINA RHEE</b>               |
| Custodian                 | <b>LEONEL SANCHEZ</b>          |
| Lay Leaders               | <b>LOIS PRICE</b>              |
|                           | <b>JOSE ALBERTO MARTINEZ</b>   |
| Lay Leader (Emeritus)     | <b>RETHA MATSON</b>            |
| Admin Council Chairperson | <b>JOHN CHAVIS</b>             |
| Treasurer                 | <b>LISA PALOMBI</b>            |
| Trustees Chairperson      | <b>WALTER ELMER</b>            |
| UMW President             | <b>LOIS PRICE</b>              |

### ***The ECHO / El RESONIDO***

*Editor*

[ *English - Spanish* ]

[ *Spanish - English* ]

[ *Translators* ]

**CARLOS RODRIGUEZ**  
**FRANK WULF**  
**JOSE ALBERTO MARTINEZ**  
**DANNY BERNABE**

## **SUNDAY SCHEDULE of WORSHIP**

(and related activities)

### **HORARIO del CULTO de DOMINGO**

(y actividades relacionadas)

**10:30 a.m.**

**English Worship Service**  
 (Culto en Ingles)

**2:30 p.m.**

**Culto en Español**  
 (Worship in Spanish)

